

## DODATOK č.1

### k Zmluve o poskytovaní právnych služieb zo dňa 23.02.2004

#### I. Zmluvné strany:

1. JUDr. Dušan Szabó, advokát, ul. Nemocničná č.7, P.O.Box 29, Kráľovský Chlmec, PSČ 077 39, IČO: 31265855, DIČ a DIČ DPH SK: 1026040411, zapísaný do zoznamu Slovenskej advokátskej komory Bratislava pod číslom: 0742, číslo účtu: 12211091 51/0200, VÚB, a.s. – ďalej ako advokát.
2. Obec Vojany, IČO: 00 33 21 27, Vojany č.72, PSČ 076 72, zastúpená Štefanom Czinkeom, starostom obce – ďalej ako klient.

A: Advokát a klient dňa 23.02.2004 uzatvorili zmluvu o poskytovaní právnych služieb na dobu neurčitú. Z dôvodu zmeny platnej právnej úpravy upravujúcej oblasť poskytovania právnych služieb sa dohodli na zmene nasledovných článkov tejto zmluvy:

#### II. Predmet zmluvy:

Advokát na základe tejto zmluvy sa zaväzuje pre klienta poskytovať právne služby vo všetkých oblastiach práva, týkajúcich sa činnosti obce a to spisovaním listín o právnych úkonoch, vyhotovovaním právnych rozborov, poskytovaním právnych rád a účasťou na zasadnutiach obecného zastupiteľstva. Zastupovať klienta pred súdmi a inými orgánmi a organizáciami na základe osobitnej písomnej plnej moci. Advokát bude právne služby poskytovať v súlade so zákonom č. 586/2003 Z.z. o advokácii v znení neskorších predpisov.

#### III. Odmena za právne služby:

1. Klient sa zaväzuje advokátovi za poskytovanie právnych služieb zaplatiť paušálnu odmenu podľa § 5 písm. a) vyhl.č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb mesačne vo výške 246,96EUR (slovom dvestoštyridsaťšesť EUR a deväťdesiatšesť euro centov) vrátane 20% DPH a to vždy do 10-tého dňa nasledujúceho mesiaca po zaslaní faktúry na účet advokáta.
2. Klient sa zaväzuje advokátovi zaplatiť hotové výdavky a náhradu za stratu času v zmysle § 16 ods. 3, 4 a § 17 ods. 1 vyhl.č. 655/2004 Z.z. ak sa úkon právnej služby bude realizovať mimo sídla advokáta a na ich úhradu nebude zaviazaný druhý účastník konania.
3. V prípade priznania odmeny za úkony právnej služby súdmi alebo inými orgánmi, v rámci konaní táto odmena bude súčasťou ďalšej odmeny advokáta nad rámec odmeny uvedenej v článku III/1 tejto zmluvy.



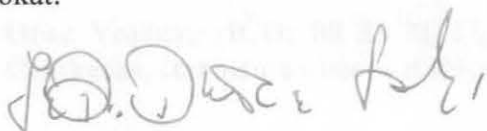
- B. Tento dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej zverejnenia na internetovej stránke obce.
- C. Na práva a povinnosti neupravené v tomto dodatku sa vzťahujú ustanovenia zák. č. 586/2003 Z.z., Občianskeho zákonníka a vyhl. č. 655/2004 Z. z.
- D. Tento dodatok je vyhotovený v štyroch vyhotoveniach, každá zmluvná strana obdrží dve vyhotovenia.
- E. Zmluvné strany prehlasujú, že tento dodatok bol uzatvorený na základe ich práva a slobodnej vôle, vážne, určite a zrozumiteľne. Na znak súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

V Kráľovskom Chlmcí 13. júna 2012

Vo Vojanoch dňa 13. 6. 2012

Advokát:

Klient:



JUDr. Dušan SZABÓ  
advokát  
P.O. Box 29  
077 01 Kráľbuský Chlmec

